

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 29:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo tak mówi Pan JAHWE: Po upływie czterdziestu lat zbiorę Egipcjan spośród ludów, wśród których byli rozproszeni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dalej tak mówi Wszechmocny JAHWE: Po upływie czterdziestu lat znów zbiorę Egipcjan spośród ludów, wśród których byli rozproszeni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jednak tak mówi Pan BÓG: Po upływie czterdziestu lat zgromadzę Egipcjan z narodów, wśród których zostali rozproszeni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszakże tak mówi panujący Pan: Gdy się skończy czterdzieści lat, zgromadzę Egipcjan z narodów, do których rozproszeni będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo to mówi JAHWE. Bóg: Gdy się skończy czterdzieści lat, zgromadzę Egipt z narodów, do których byli rozproszeni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak bowiem mówi Pan Bóg: Po upływie owych lat czterdziestu zbiorę Egipcjan spośród narodów, między którymi zostali oni rozproszeni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo tak mówi Wszechmocny Pan: Po upływie czterdziestu lat zbiorę Egipcjan spośród ludów, wśród których byli rozproszeni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak bowiem mówi Pan BÓG: Po upływie czterdziestu lat zgromadzę Egipcjan spośród narodów tam, gdzie byli rozproszeni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak bowiem mówi JAHWE BÓG: Po upływie czterdziestu lat zgromadzę Egipcjan spośród narodów, wśród których byli rozproszeni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albowiem tak mówi Pan, Jahwe: Po upływie lat czterdziestu zgromadzę Egipcjan spośród narodów, stamtąd, gdzie byli w rozsypce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так говорить Господь: Після сорок літ зберу єгиптян з народів, куди були розсіяні туди,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak tak mówi Pan, WIEKUISTY: Przy końcu czterdziestu lat, znowu zgromadzę Micrejczyków z narodów, gdzie byli rozproszeni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'Bo tak rzekł Wszechwładny Pan, JAHWE: ”Po upływie czterdziestu lat pozbięram Egipcjan z ludów, pośród których zostaną rozproszeni,